

melchioni
mkc
esperti in elettronica



MK680

Termostato Settimanale Programmabile

Weekly Programmable Thermostat

Cod. 493933763

Manuale / User manual

Manuale / User manual / Manual de usuario / Mode d'emploi



ITALIANO.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

IMPORTANTE

Non inserire un apparecchio in cui il carico superi 16 Amp. Assicurarsi sempre che la spina di un apparecchio sia completamente inserita nella presa del timer. Se è necessaria la pulizia del timer, togliere l'alimentazione elettrica e pulire il timer con un panno asciutto.

NON IMMERGERE IL TEMPORIZZATORE IN LIQUIDI DI NESSUN TIPO.

Tenere fuori dalla portata di bambini

In caso di surriscaldamento anomalo disconnettere dalla rete elettrica

Conforme alle direttive 2014/30/CE e 2014/35/CE

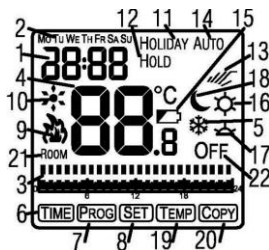
TERMOSTATO SETTIMANALE PROGRAMMABILE MK680

MANUALE DI ISTRUZIONI



MK680

1. Tasti e display LCD



- 1) Orologio
- 2) Giorno della settimana
- 3) Programma giornaliero 24 ore
- 4) Temperatura impostata
- 5) Simbolo antigelo
- 6) Simbolo impostazione TIME (orario)
- 7) Simbolo PROGrammazione
- 8) SET simbolo impostazione delle funzioni
- 9) Simbolo riscaldamento
- 10) Simbolo condizionamento
- 11) Simbolo vacanze
- 12) Simbolo di HOLD (mantieni) temporaneo
- 13) Simbolo di manuale temporaneo
- 14) Simbolo programma AUTOMatico
- 15) Simbolo batteria scarica
- 16) Simbolo impostazione Comfort
- 17) Simbolo impostazione SemiComfort
- 18) Simbolo impostazione Economico
- 19) Simbolo impostazione TEMPeratura
- 20) Simbolo COPY (copia impostazioni)
- 21) Simbolo temperatura ROOM (stanza)
- 22) Simbolo OFF (spento)

2. Impostazione funzioni e orologio

Premere e tenere premuto il tasto SET per 3 secondi. Premere il tasto SELECT per selezionare "tl" per l'orologio o "St" per impostazione funzioni, come da figura sottostante. Premere SET per selezionare la funzione desiderata.

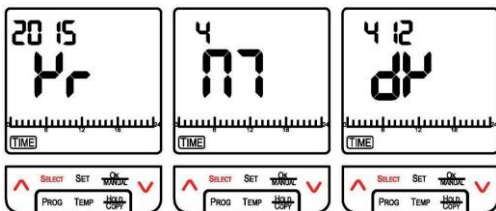


A. Impostazione orologio

Prima impostare l'Anno, premendo i tasti Freccia su e Freccia giù.

Premere SELECT per passare all' impostazione successiva, Mese, sempre con i tasti freccia.

Premere SELECT per passare all' impostazione successiva, Giorno, sempre con i tasti freccia.

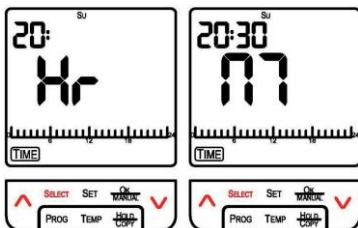


Premere SELECT per passare all' impostazione successiva, Ora, sempre con i tasti freccia.

Premere SELECT per passare all' impostazione successiva, Minuto, sempre con i tasti freccia.

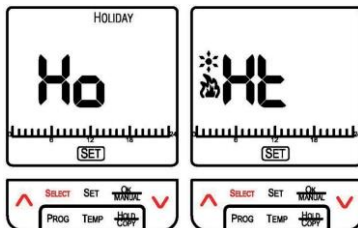
Premere SELECT per tornare all'Anno.

Premere OK per salvare ed uscire.



B. Impostazione funzioni

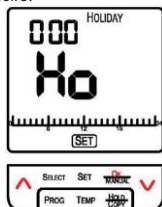
Utilizzare il tasto SELECT per scegliere tra Holiday (vacanze) e Heat/Cool (caldo/freddo): "Ho" per vacanze, "Ht" o "CL" per caldo/freddo, come da figura sotto riportata. Premere SET per entrare nell'impostazione.



Vacanze

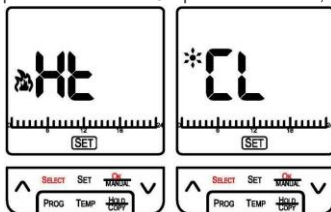
Controllo caldo/freddo

a. Vacanze, questa caratteristica permette di impostare la temperatura in funzione ECO per un periodo da 1 a 199 giorni. Premere i tasti freccia per aumentare o diminuire i giorni. Premere OK per salvare e uscire.



OSSERVAZIONE: durante il periodo Holiday, l'unità funziona con la temperatura FISSA impostata nella funzione vacanze. Le impostazioni del programma funzionano solo se il periodo vacanze è a zero.

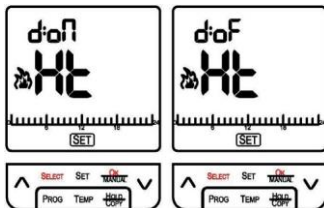
b. Controllo caldo/freddo: imposta se controllare il caldo o il fresco e abilita o disabilita il ritardo di avvio. Utilizzare il tasto SELECT per selezionare Riscaldamento o Raffreddamento: "Ht" per riscaldamento e "CL" per raffreddamento, come da figura:



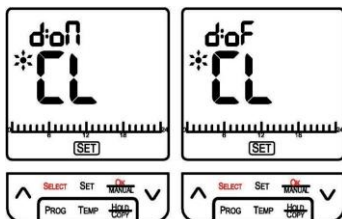
Riscaldamento

Raffreddamento

Premere SET per confermare ed entrare nella selezione avvio ritardato abilitato o disabilitato. Utilizzare il tasto SELECT per il ritardo abilitato "d:oN" o ritardo disabilitato "d:oF" come da figura. Premere OK per salvare ed uscire.



Controllo riscaldamento



Controllo raffreddamento

Per il controllo Riscaldamento o Raffreddamento, questa unità dispone di queste uscite:

Temperatura ambiente	Uscita terminale NO	Uscita terminale NC
Riscaldamento $1^{\circ}\text{C} > \text{temp. Impostata}$	Aperto	Chiuso
$1^{\circ}\text{C} < \text{temp. Impostata}$	Chiuso	Aperto
Raffreddamento $1^{\circ}\text{C} > \text{temp. Impostata}$	Chiuso	Aperto
$1^{\circ}\text{C} < \text{temp. Impostata}$	Aperto	Chiuso

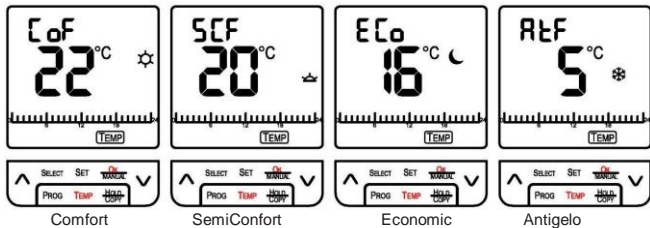
Questa unità offre un ritardo opzionale all'avvio per la protezione della pompa di riscaldamento o raffreddamento. Se il ritardo è selezionato, l'unità ritarderà di 5 minuti ciascuna operazione del terminale NO in Chiusura e del terminale NC in Apertura. NO indica il contatto del relè Normalmente Aperto e NC indica Normalmente Chiuso.

3. Impostazione della temperatura

L'unità dispone di 4 temperature preimpostate: Comfort, SemiConfort, Economic e Antigelo. Fare riferimento alla figura sotto riportata.

Premere e tenere premuto il tasto TEMP per 3 secondi. Utilizzare il tasto TEMP per selezionare la temperatura reimpostata desiderata. Premere i tasti freccia per regolare la temperatura. Premere TEMP per salvare le impostazioni ed entrare nella impostazione successiva.

Premere OK per salvare ed uscire.



Comfort

SemiConfort

Economic

Antigelo

4. Impostazione dei programmi

Premere PROG per entrare nella procedura di impostazione del programma.

A. La prima è l'impostazione del programma. Premere il tasto SELECT per selezionare la modalità di programmazione come sotto descritto.

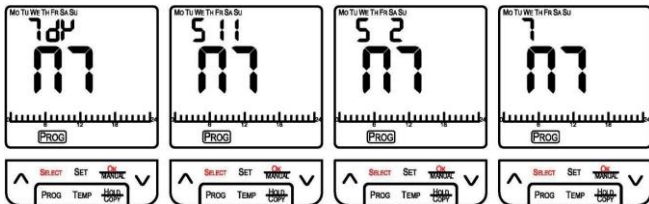
a. I programmi giornalieri della settimana sono differenti. Sulla parte bassa del display appare "7dY".

b. Programma per giorni della settimana e weekend. Sul display appare "5 2"

c. Programma per giorni della settimana, sabato e domenica. Sul display appare "5 11"

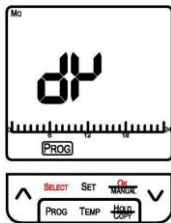
d. I programmi per i 7 giorni della settimana sono identici. Sul display appare "7"

Premere PROG per confermare e passare all'impostazione successiva.



Programma 7 giorni Settimana+sab+dom Settimana+weekend Programma giorn.

B. Quindi selezionare il giorno per impostare il programma. Premere il tasto SELECT. Ad esempio, selezionare Monday (lunedì) come primo giorno da programmare nel programma 7 giorni. Premere PROG per andare avanti.



C. Impostare il programma per il giorno selezionato.

1) L'impostazione è dalle ore 0:00 del giorno.

2) Utilizzare il tasto TEMP per selezionare uno dei 5 stati, per ciascuna ora.

Comfort (mostra due punti), SemiComfort (mostra un punto), Economic (nessun punto), Antigelo (nessun punto), Off (nessun punto).

3) Premere i tasti freccia per andare avanti o indietro nelle ore. Il programma orario selezionato sarà mantenuto finché non sarà utilizzato il tasto TEMP per selezionare un'altra impostazione.

4) Premere PROG per l'impostazione per questo giorno e tornare indietro per selezionare il giorno successivo.



5) Per impostare il programma per un nuovo giorno, si può utilizzare la funzione Copy (copia) per copiare il medesimo programma su un altro giorno.

All'inizio dell'impostazione del nuovo giorno, premere il tasto Copy. Il simbolo relativo lampeggerà sul display. Premere OK per confermare. Tornare indietro alla procedura sopraindicata per selezionare la programmazione del giorno successivo.



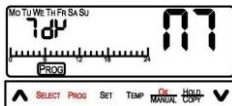
6) Ripetere le procedure B e C per terminare tutti i giorni della settimana.

7) Premere OK per salvare ed uscire.

D. Revisione del programma

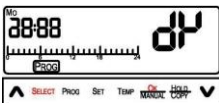
Premere PROG per entrare nella procedura di programmazione.

Premere SELECT 4 volte finché "7dY" appare sul display in alto a sinistra.

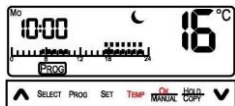


Premere PROG per selezionare il programma da rivedere.

Premere SELECT per selezionare il giorno della settimana, mostrato in alto a sinistra.



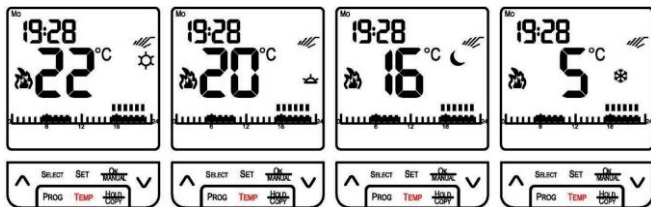
Premere PROG per rivedere il programma giornaliero. Utilizzare i tasti UP/DOWN per verificare il programma di ciascuna ora.



Dopo la revisione, premere PROG per tornare indietro alla selezione del programma. Premere OK per tornare al modo normale.

5. Funzionamento manuale

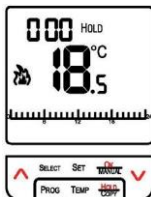
A. Lo stato manuale ha la precedenza sugli altri. Premere il tasto TEMP per cancellare lo stato attuale e imporre questo. Questa priorità continuerà fino all'ora successiva. Il simbolo di Controllo Manuale Temporaneo compare a display.



B. L'impostazione manuale della temperatura ha la priorità, premere i tasti freccia per regolare la temperatura attuale. Questa priorità continuerà fino all'ora successiva. Il simbolo del controllo manuale della temperatura viene indicato sul display.

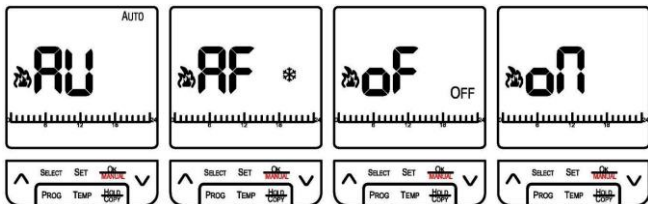


C. Per mantenere temporaneamente l'impostazione della temperatura attuale, premere e tenere premuto il tasto HOLD per 3 secondi. Premere i tasti freccia per impostare il tempo desiderato, da 1 a 99 ore. Premere OK per salvare ed uscire. Sul display appare il simbolo HOLD (mantieni) di impostazione temporanea.

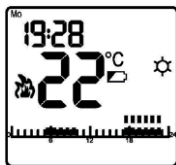


D. Impostazione manuale AUTO/OFF/Antigelo, premere e tenere premuto il tasto MANUAL per 3 secondi. Premere SELECT per selezionare:

- a. AU-Auto, modalità di controllo programmata
 - b. AF-Antigelo, la temperatura è prefissata a 5°C
 - c. oF-OFF, il sistema è spento
 - d. oN, il sistema acceso sempre.
- Premere OK per salvare ed uscire.



6. **Allarme batteria scarica:** compare sul display l'indicazione lampeggiante della batteria. Sostituire la batteria.



Osservazione: la durata delle batterie in questa unità è di circa UNA stagione di riscaldamento o raffreddamento (6 mesi). Verificare il simbolo della batteria mensilmente.

7. Specifiche:

Potenza gestibile: 230Vac 50Hz, 8A carico resistivo

Rapporto termico: Escursione misura temperatura: 0°C~35°C

Escursione temperatura impostabile: 5°C~30°C

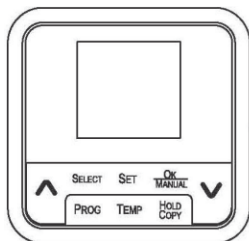
Alimentazione: 2 batterie alcaline AA/AM3/LR6

MANUALE DI INSTALLAZIONE

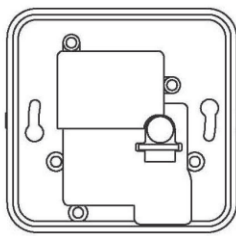


MK680

MK680 è formato da due parti: pannello di controllo e base di commutazione



Pannello di controllo



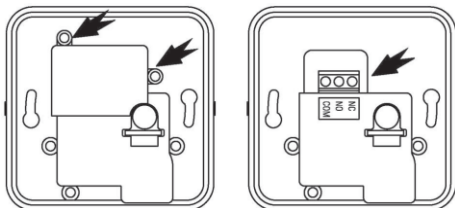
Base di commutazione

INSTALLAZIONE BASE DI COMMUTAZIONE A MURO

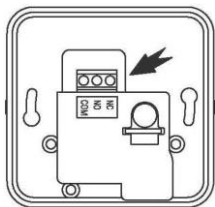
1. Praticare due fori sul muro di installazione come sotto indicato



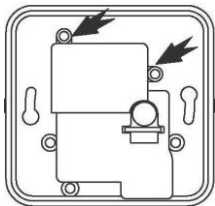
2. Svitare le due viti sul coperchio della base di commutazione. Rimuovere il coperchio.



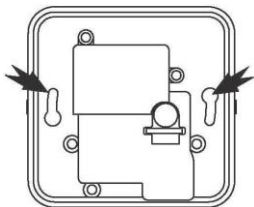
3. Estrarre i fili. Seguire lo schema per la connessione dei fili.



4. Riavvitare il coperchio.

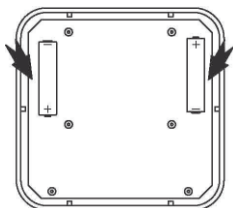


5. Utilizzare le viti fornite per avvitare la base di commutazione su una scatola 503. Oppure utilizzare gli ancoraggi forniti con i fori praticati nel muro. Quindi utilizzare le viti fornite per avvitare la base di commutazione.

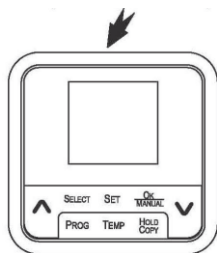


INSTALLARE LE BATTERIE E IL PANNELLO DI CONTROLLO

1. Installare due batterie AAA nel pannello di controllo, come indicato in figura.



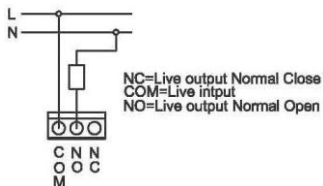
2. Afferrare i lati sinistro e destro del pannello di controllo e premerli sulla base di commutazione. Ricordare di prendere i lati sinistro e destro, **NON** utilizzare i lati Alto e Basso.



RESET

In caso il sistema debba essere resettato, afferrare i lati sinistro e destro del pannello di controllo ed estrarlo. Togliere una o due batterie ed attendere un minuto circa. Reinserire quindi le batterie.

CONNESSIONI



NC= uscita fase, contatto Normalmente Chiuso

COM=ingresso fase

NO=uscita fase, contatto Normalmente Aperto

Osservazione: i fili per l'installazione devono avere sezione minima 1.0 mm² e massima 2.5 mm²

SPECIFICHE

Potenza gestibile: 230Vac 50Hz, 8A carico resistivo

Rapporto termico : Escursione misura temperatura : 0°C~35°C

Escursione temperatura impostabile: 5°C~30°C

Alimentazione: 2 batterie alcaline AAA

SMALTIMENTO

La presenza del simbolo del bidone barrato indica che:



- Questo apparecchio non è da considerarsi quale rifiuto urbano: il suo smaltimento deve pertanto essere effettuato mediante raccolta separata.
- Lo smaltimento effettuato in maniera non separata può costituire un potenziale danno per l'ambiente e per la salute. Tale prodotto può essere restituito al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.
- L'uso improprio dell'apparecchiatura o di parti di essa può costituire un potenziale pericolo per l'ambiente e per la salute. Lo smaltimento improprio dell'apparecchio costituisce condotta fraudolenta ed è soggetto a sanzioni da parte dell'Autorità di Pubblica Sicurezza.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 36 mesi.

ENGLISH

Please read the following instructions carefully before connecting this timer to electrical appliances.

IMPORTANT

Don't plug in an appliance where the load exceeds 16 Amp. Always ensure the plug of any appliance is fully inserted into the timer outlet. If cleaning of the timer is required, remove from mains power and wipe timer with a dry cloth.

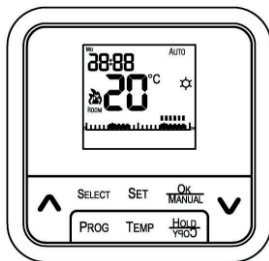
DO NOT IMMERSE TIMER IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.

Heaters and similar appliances should never be left unattended during operation. The manufacturer recommends such appliances not be connected to timers.

Conform to directive 2014/30/CE e 2014/35/CE

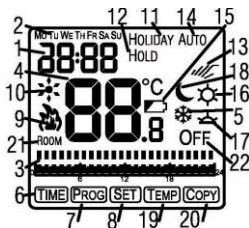
MK680 WEEKLY PROGRAMMABLE THERMOSTAT

INSTRUCTIONS MANUAL



MK680

1. Buttons and LCD Display

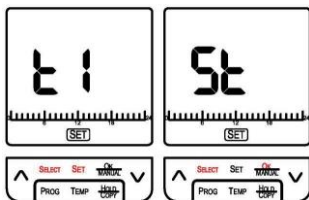


- 1) Time
- 2) Week day
- 3) 24 hours daily program
- 4) Setting Temperature
- 5) Anti-Frozen symbol
- 6) TIME setting symbol
- 7) PROGram setting symbol
- 8) Feature SETting symbol
- 9) Heating Control symbol
- 10) Cooling Control symbol
- 11) HOLIDAY symbol
- 12) Temporary HOLD symbol
- 13) Manual Override symbol
- 14) Program AUTO Contrl symbol
- 15) Battery Low symbol
- 16) Comfort Setting symbol
- 17) Semi-Comfort Setting symbol
- 18) Economic Setting symbol
- 19) TEMPerature Setting symbol
- 20) COPY feature symbol
- 21) ROOM Temperature symbol
- 22) OFF symbol

2. Clock and Feature setting

Press and hold the SET button for 3 seconds, to enter the Clock and Feature settings.

Press SELECT button to select: "tl" for Clock, "St" for feature setting and as figure shown below. Press SET to enter the selected setting.



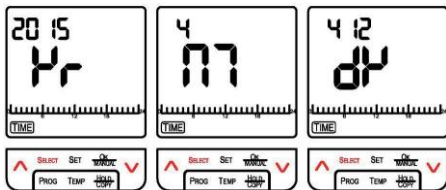
Clock

Feature Setting

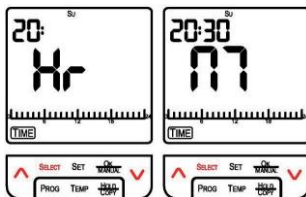
A. Clock setting

First is the Year setting. Turn the setting dial at right side of the display to set. Press SELECT button to the next step, Month setting. Use the setting dial to set.

Press SELECT button to the next step, Day setting. Use the setting dial to set.

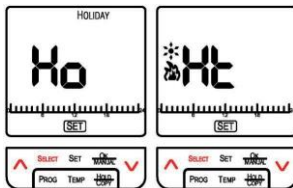


Press SELECT button to the next step, Hour setting. Use the setting dial to set.
Press SELECT button to the next step, Minute setting. Use the setting dial to set.
Press SELECT back to Year setting.
Press OK button to save and quit this setting.



B. Feature setting

Use SELECT button to choose the Holiday and Heat/Cool control setting: : "Ho" for Holiday, "Ht" or "CL" for Heat/Cool control setting and as figure shown below. Press SET to enter the selected setting.



Holiday

Heat/Cool Control

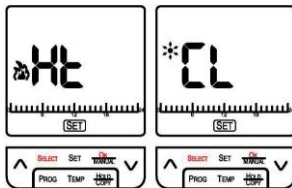
a. **Holiday**, this feature allows the current temperature setting been kept for 1 to 199 days of holiday period. Turn the setting dial to increase or decrease the days for setting.

Press OK button to save quit this setting.



REMARK, During the Holiday setting days, this unit will work on the FIXED setting temperature when at Holiday set. The program setting only operates when the holiday setting running to 0 or to be set to 0

b. **Heat/Cool Control**, this feature set the system is under Heating or Cooling control and also set the system starting delay enable or disable. Use SELECT button to select Heating or Cooling control: "HT" for Heating and "CL" for Cooling and as figure shown below.

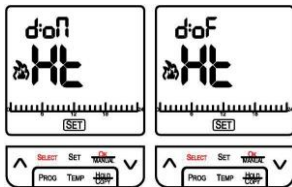


Heating Control

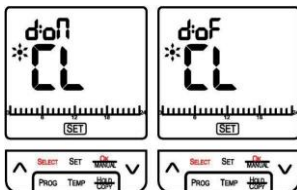
Cooling Control

Press SET button to confirm and enter the system starting delay enable or disable setting. Use SELECT button to select the system starting delay "d:oN"-enable or "d:oF"-disable and as figure shown below.

Press OK button to save quit this setting.



Heating Control



Cooling Control

For the Heating or Cooling control, this unit outputs details as below:

	Room Temperature	Terminal NO outputs	Terminal NC outputs
Heating	1°C>Set Temperature	OPEN	CLOSE
	1°C<Set Temperature	CLOSE	OPEN
Cooling	1°C>Set Temperature	CLOSE	OPEN
	1°C<Set Temperature	OPEN	CLOSE

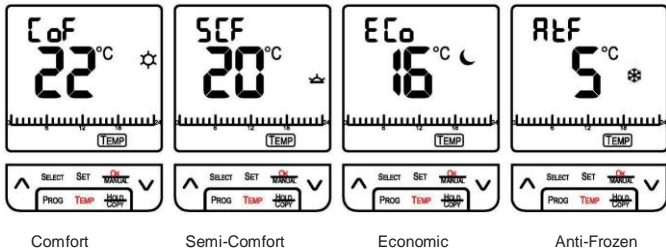
For the starting delay, this unit offers an optional outputs starting delay for cooling or heating pump protection. If you select starting delay, this unit will have a 5 minutes delay before each NO terminal CLOSE operation or NC terminal OPEN operation.

3. Temperature Setting

This Unit allow 4 preset temperatures: Comfort, Semi-Comfort, Economic and Anti-Frozen. Please refer the figures shown as below:

Press and hold TEMP button for 3 seconds to enter. Use TEMP Button to select preset temperature for setting. Turn the setting dial to adjust temperature setting. Press TEMP button to save this setting and enter next temperature setting.

Press OK button to save quit this setting



Comfort

Semi-Comfort

Economic

Anti-Frozen

4. Program Setting

Press PROG button to enter the program setting procedure.

A. First is the program Mode setting. Press SELECT button to select program mode as below description.

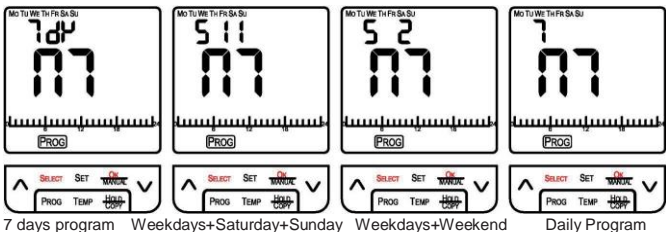
a. 7 days programs of a week is different. The "7dY" appears at the bottom of the display.

b. Programs for Weekdays and Weekend. The "5 2" appears at the bottom of the display.

c. Programs for Weekdays, Saturday and Sunday. The "5 1 1" appears at the bottom of the display.

d. Daily Programs for 7 days of week are the same. The "7" appears at the bottom of the display.

Press PROG to confirm this selecting and to the next step.



7 days program

Weekdays+Saturday+Sunday

Weekdays+Weekend

Daily Program

B. Then select day for Program Setting. Press SELECT button to select. For example, select Monday for the first day program of 7 days program mode. Press PROG to the next step.

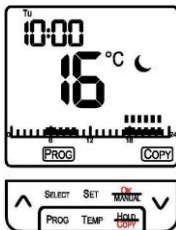


C. Then set the day program selected.

- 1) The program setting is from 0:00 of the day.
- 2) Use TEMP button to select any one of below 5 status for each hour program. Comfort (shown two dots), Semi-Comfort (shown one dot), Economic (no dot) Anti-Frozen (no dot) or Off (no dot)
- 3) Turn the setting dial to go forward or backward hour for setting. The select hour program will keep the same until use TEMP button to select other setting.
- 4) Press PROG to finish this day program setting and back to above procedure to select next day program for setting.



- 5) For a new day program setting, you can use Copy feature to set this day program same as the one just set. At the beginning of a day program setting, press COPY button. The COPY symbol flash on the display. Press OK button for confirm it. And back to above procedure to select next day program for setting.

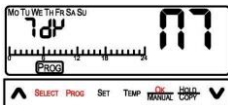


- 6) Repeat procedure B and C to finish all the day program setting.
- 7) Press OK button to save quit this setting.

D Program Review

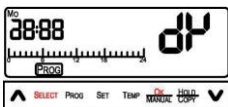
Press PROG button to enter the program setting procedure.

Press SELECT button 4times to The "7dY" appears at the left upper side of the display.

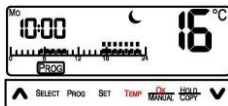


Press PROG to next step to select the day program for reviewing.

Press SELECT button to select the day of week shown on left upper of display.



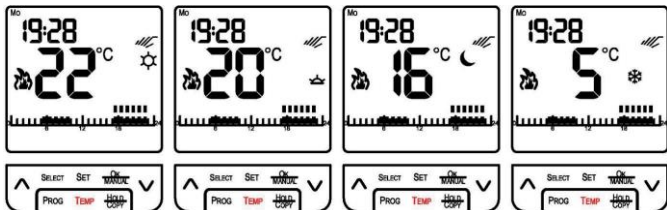
Press PROG to review the day program. Using UP/DOWN button to check each hour program setting



After reviewing, press PROG button to back to the day of program selection.
Press OK back to normal mode

5. Manual Operations

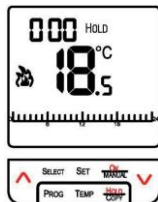
A. Manual Overriding the current Program Temperature Status. Press TEMP button to override different temperature status. This overriding will be continued to the next hour. The Temporary Manual Control symbol appears on the display.



B. Manual Temperature Setting Override, Turn the setting dial to adjust the current temperature setting. This overriding will be continued to the next hour. The Temporary Manual Control symbol appears on the display.



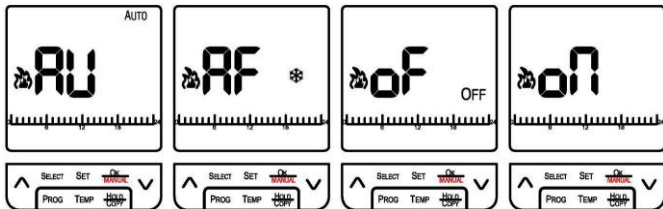
C. Temporary Hold the current temperature setting, press and hold the HOLD button for 3 seconds to enter. Turn the setting dial to set the holding time from 1 to 99 hours. Press OK button to save and quit this setting. The Temporary HOLD symbol appears on the display.



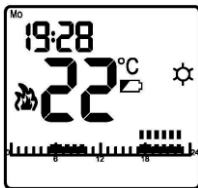
D. Manual AUTO/OFF/Anti-Frozen setting, press and hold the MANUAL button for 3 seconds to enter. Press SELECT button to select:

- AU-Auto, program control mode.
- AF-Anti-Frozen.
- oF-OFF, system turn OFF
- oN, system will be ON continuously.

Press OK button to save and quit this setting.



6. **Battery low alarm**, when battery is low, the battery low Symbol displays and flashes. You need to replace the battery.



Remark, The 2 x AA alkaline batteries life on this unit is about ONE heating or Cooling Season(6 months). Please check the low battery symbol monthly.

7. Specifications:

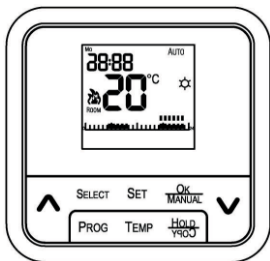
Power Rating: 230Vac 50Hz, 8A Resistive Load

Thermal Rate: Measurement Temperature Range: 0°C to 35°C

Setting Temperature Range: 5°C to 30°C

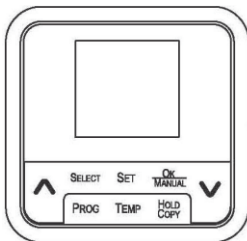
Power: 2 x AA Alkaline Battery Operated(Alkaline battery requested)

INSTALLATION MANUAL

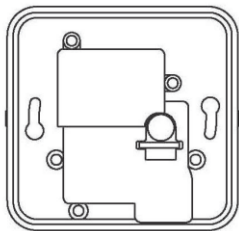


MK680

MK680 contents TWO parts: Control Panel and Switching Base



Control Panel



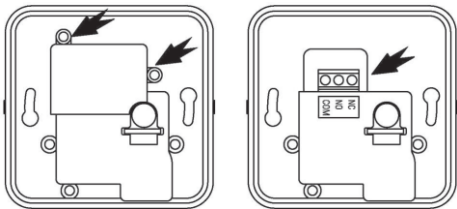
Switching Base

INSTALL SWITCHING BASE TO WALL

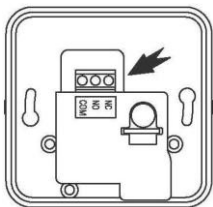
1. You may need to drill 2 screw holes on the installation surface as the below diagram.



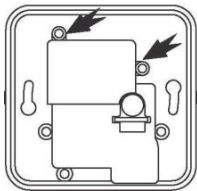
2. Screw out the 2 screws on the terminal cover of switching base. Then remove the terminal cover.



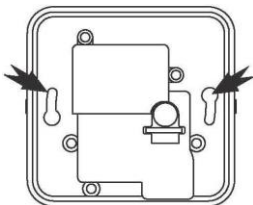
3. Take out the wires. Following the wiring label on terminal to screw the wires to it.



4. Screw back the terminal cover.

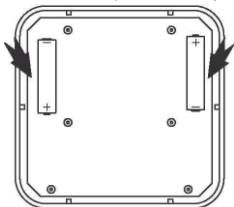


5. Use the screws supplied to screw the switching base onto the 503 Box. Or use the anchors supplied to insert to the holes drilled. Then use the screws supplied to screw the switching base onto.

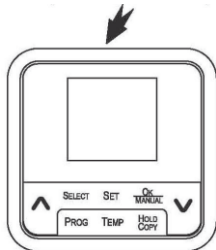


INSTALL BATTERY AND CONTROL PANEL

1. Install 2 AAA size batteries to the control panel as the symbol on it.



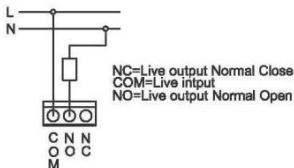
2. Take the right and left side of control panel and press it onto switching base. Remember always take the right and left side of control panel for installing. Do not use UP and BOTTOM side.



RESET

When reset needed, take the right and left side of control panel and pull it out. Take 1 or 2 batteries of it and Wait about 1 minute. Then press the batteries back.

WIRING



Remark: The installation wire request 1.0mm² MINIMUM and 2.5mm² MAXIMUM

SPECIFICATIONS

Power Rate: 230V 50Hz

8A Resistive Load

Thermal Rate: Measurement Temperature Range: 0°C to 35°C

Setting Temperature Range: 5°C to 30°C

Power: 2 x AAA Alkaline Battery Operated(not included).

DISPOSAL OF THE UNIT

Correct Disposal of this product:



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



Made in China

MELCHIONI S.p.A.

Via P. Colletta 37, Milano – Italia | Tel: 02/57941 | www.melchioni.it | www.b2b.melchioni.it

